

# Initiative **Keupstraße** **ist überall**

**Die Initiative „Keupstraße ist überall“ organisiert am 6. und 8. Juni 2014 zahlreiche Veranstaltungen in der Keupstraße im Rahmen des 10. Jahrestages des Nagelbombenanschlags**

**Freitag · 6. Juni 2014 · 17.30 Uhr · SPAZIERGANG**

(Mit-) Täterspurenang 10 Jahre Keupstraße · Wir wollen in Köln Orte und Institutionen besuchen, die bei der Mordserie des NSU sowie deren Nicht-Aufklärung eine Rolle spielten

**Ort** Ottoplatz, Köln-Deutz · **Veranstalter** AKKU– Antifaschistische Koordination Köln und Umland

**Sonntag · 8. Juni · KULTUR-STRASSENFEST KEUPSTRASSE**

Wir beteiligen uns daran mit diesem Programm:

**12.00 Uhr · PODIUMSVERANSTALTUNG**

**„KONTINUITÄTEN RASSISTISCHER GEWALT SEIT DEM MAUERFALL –  
DIE BETROFFENEN ERGREIFEN DAS WORT“**

mit Übersetzung ins Türkische, gefördert von



Zeugen und Betroffene von rassistischer Gewalt berichten über ihre Erfahrungen

**İbrahim Arslan** Überlebender des Mölln-Anschlags

**Mehmet Demirkan** Anmelder der Demonstration „Kein zehntes Opfer“ 2006 in Kassel, die den rassistischen Hintergrund der NSU-Mordserie bereits vor dem Auffliegen des NSU klar benannte

**Michael Küppers-Adebisi** Mitinitiator des antirassistischen Medien-, Kultur- und Bildungsarchivs Afrotak TV „Monchi“  
Sänger der Band „Feine Sahne Fischfilet“, Antifa-Rostock

**Muhammet Ayazgün & Özcan Yildirim** Nebenkläger von der Keupstraße im NSU-Prozess in München

**Moderation** Heike Kleffner · Journalistin und Referentin im NSU-Untersuchungsausschuss des Bundestages

**Grußworte** Esther Bejarano · Auschwitz-Überlebende

**Ort** Depot 2, Schauspiel Köln, Schanzenstraße 6-20

**Veranstalter** „Initiative Keupstraße ist überall“ & „Dostluk Sineması“

**Ab 14 Uhr ganztägig** INFOSTAND vor dem Restaurant Asmali Konak

**Ab 16 Uhr ganztägig** KREATIVSTAND vor dem Café/Kahvesi Sabahçı, Keupstraße 87. Wir malen u.a. Transparente für die Demonstration in München

Alle folgenden Veranstaltungen der Initiative „Keupstraße ist überall“ finden statt:

**Café/Kahvesi Sabahçı (hinterer Raum) · Keupstraße 87 · Köln-Mülheim**

**15.30 Uhr ÖFFENTLICHE PRESSEKONFERENZ**

Die Initiative „Keupstraße ist überall“ berichtet über die geplante Begleitung der Nebenkläger der Keupstraße im NSU-Prozess in München.

**16.30 und 18:30 Uhr VORSTELLUNG DER PUBLIKATION „VON MAUERFALL BIS NAGELBOMBE“**

Die Publikation versammelt Berichte von Rassismuserfahrung und dem gemeinsamen Kampf dagegen. Hier zeigen Betroffene des Kölner Nagelbombenanschlags in Interviews deutlich auf, dass sie von Anfang an um den rassistischen Hintergrund wussten und diesen benannten.

**17.30 Uhr DISKUSSION MIT NEBENKLÄGER-ANWÄLTEN**

Nebenkläger-Anwälte berichten vom derzeitigen Stand des NSU-Prozesses.

**19.30 Uhr PODIUM: WIE WEITER NACH DEM UNTERSUCHUNGSAUSSCHUSS?**

Eindrücke aus den NSU-Untersuchungsausschüssen im Bundestag und in Thüringen von Heike Kleffner, Journalistin und Rechtsextremismus-Expertin sowie MdB Martina Renner, ehemalige Obfrau im Thüringer Untersuchungsausschuss zum NSU für die Partei Die Linke.

**www.keupstrasse-ist-ueberall.de · www.facebook.com/keupstrasseistueberall · www.twitter.com/keupstrasse**

# Her Yer Keupstrasse

inisiyatif

„Keupstrasse Her Yerde“ inisiyatifi, 6 ve 8 Haziran 2014'te, çivili bomba saldırısının 10. yıldönümü çerçevesinde birçok etkinlik düzenlemektedir.

Cuma · 6 Haziran 2014 · saat 17.30 · GEZI

(Müşterek-) failerin izinde 10 yıl Keupstrasse. Köln'de, NSU cinayet serisinde ve bu cinayetlerin aydınlanmamasında rol oynamış olan mekanları ve kurumları ziyaret edeceğiz.

Yer Ottoplatz, Köln-Deutz **düzenleyen** AKKU– Köln ve Çevresi Antifaşist Koordinasyon

Pazar, 08 Haziran KEUPSTRASSE SOKAK KÜLTÜR ŞENLİĞİ

Bu şenliğe aşağıdaki programla katılacağız:

Saat 12:00 · PANEL

“DUVARIN YIKIMINDAN BU YANA IRKÇI ŞİDDETİN  
DEVAMLILIĞI – MAĞDURLAR SÖZ ALIYOR”

Türkçe'ye çevirilecektir, desteğiyle



Bezirksverband  
Mittelrhein e.V.

İrkçi şiddetin mağdurları ve tanıkları deneyimlerini aktarıyor

İbrahim Arslan

Möln saldırısında sağ kalanlardan

Mehmet Demirkan

NSU cinayetlerinin ırkçı arka planını, NSU yakalanmadan önce ifade eden  
„10. Kurban Olmasın“ Yürüyüşünü 2000'de Kassel'de ilan eden kişi

Michael Küppers-Adebisi

İrkçi karşıtı medya, kültür ve eğitim arşivi Afrotak TV'nin kurucularından  
„Monchi“  
Feine Sahne Fischfilet vokalisti, Antifa-Rostock

Muhammet Ayazgün &

Münih'teki NSU davasında Keupstrasse müdahil davacı

Özcan Yildirim

Moderasyon

Heike Kleffner · Gazeteci ve Parlamento'nun NSU Araştırma Komisyonu üyesi

Sunuş

Esther Bejarano · Auschwitz kurtulanlarından

Yer Depot 2, Schauspiel Köln, Schanzenstraße 6-20

**Düzenleyen** „Keupstrasse her yerde“ inisiyatifi ve „Dostluk Sineması“

Saat 14'ten itibaren tam gün

Asmalı Konak Lokantası önünde BİLGİ STANTI

Saat 16'dan sonra tam gün

Sabahçı Café/Kahvesi önünde YARATICI STANT; Keupstrasse 87. Münih'teki  
gösteri için transparan hazırlanması yapacaklarımız arasında.

„Keupstrasse Her Yerde“ inisiyatifinin aşağıdaki etkinliklerinin gerçekleştiği yer:

Café/Kahvesi Sabahçı (arka oda) · Keupstraße 87 · Köln-Mülheim

15.30 Uhr RESMÎ BASIN TOPLANTISI

„Keupstrasse Her Yerde“ inisiyatifi Münih'teki NSU davasında, Keupstrasse müdahil davacılara eşlik etme planını açıklıyor

16.30 und 18.30 Uhr „DUVAR YIKIMINDAN ÇİVİLİ BOMBAYA KADAR“ ADLI YAYININ TANITIMI

Yayın, ırkçı deneyimleri ve ırkçılığa karşı ortak mücadeleyi içeren anlatılara yer vermektedir. Köln'deki çivili bomba saldırısının mağdurlarıyla yapılan söyleşilerde, başından beri arka planı bildikleri ve bunu da ifade ettikleri açıkça ortaya çıkıyor.

17.30 Uhr MÜDAHİL DAVACI AVUKATLARIYLA TARTIŞMA

Müdahil davacı avukatları NSU davasının güncel durumunu anlatıyor

19.30 Uhr PANEL: ARAŞTIRMA KOMİSYONU'NDAN SONRA NASIL DEVAM EDİLECEK?

Parlamento ve Thüringen NSU Araştırma Komisyonu'ndan izlenimler. Heike Kleffner, gazeteci, aşırı sağcılık konusunda uzman ve Martina Renner, Milletvekili ve Die Linke Partisi adına Thüringen NSU Araştırma Komisyonu eski sözcüsü.

[www.keupstrasse-ist-ueberall.de](http://www.keupstrasse-ist-ueberall.de) · [www.facebook.com/keupstrasseistueberall](https://www.facebook.com/keupstrasseistueberall) · [www.twitter.com/keupstrasse](https://www.twitter.com/keupstrasse)